

6. Sinh con và nuôi dạy trẻ

(1) Khi biết mang thai

Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436

mail : katei-shien@city.miyazaki.miyazaki.jp

Khi biết mình mang thai, hãy đi khám tại cơ sở y tế sản khoa càng sớm càng tốt.

Nếu bạn đăng ký cư trú tại thành phố Miyazaki và đã được chẩn đoán mang thai tại cơ sở y tế, thì hãy nhanh chóng thông báo mang thai. Thành phố Miyazaki sẽ cấp cho bạn “Sổ tay sức khỏe mẹ và bé” và “Phiếu hỗ trợ khám sức khỏe thai phụ”, v.v.

① Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

Đối với những người đăng ký cư trú tại thành phố Miyazaki, các chuyên viên như y tá sức khỏe cộng đồng, v.v. sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ và bé và tư vấn về mang thai, sinh con và chăm sóc trẻ. Sổ tay sức khỏe mẹ và bé này cũng cần thiết khi khám sức khỏe và tiêm chủng phòng bệnh. Cũng có cả sổ tay phiên bản tiếng nước ngoài.

Giấy tờ cần chuẩn bị	Người thông báo	Nơi thông báo
<input type="checkbox"/> Giấy tờ tùy thân <input type="checkbox"/> Giấy tờ xác nhận mã số cá nhân (My Number) <input type="checkbox"/> Giấy thông báo mang thai (do cơ sở y tế cấp)	<input type="checkbox"/> Tự bản thân thai phụ <input type="checkbox"/> Người chồng (bạn đời) hoặc gia đình * Trừ trường hợp bản thân thai phụ không thể tự thông báo.	<p>■ Prenatal and Postnatal Support Office (North) City Hall 5F TEL : 0985-40-1436</p> <p>■ Prenatal and Postnatal Support Office (South) Kiyotake Branch Office 1F TEL : 0985-85-1137</p> <p>■ Miyazaki City General Health and Welfare Center TEL : 0985-52-1506</p> <p>■ Sadowara Health Center TEL : 0985-73-1115</p> <p>■ Tano Health Center TEL : 0985-86-0117</p> <p>■ Takaoka Health and Welfare Center 「Bokuenkan」 TEL: 0985-82-5294</p>

② Hỗ trợ cho phụ nữ mang thai

Mục	Tổng quan	Nơi liên hệ
Khám sức khỏe thai phụ	Thực hiện trợ cấp cho phụ nữ mang thai có đăng ký cư trú tại thành phố Miyazaki khi đi khám sức khỏe thai phụ tại các cơ sở	Children and Families Support Division

	ở y tế trong tỉnh. Ngoài ra, còn có một hệ thống trợ cấp tương tự khi đi khám sức khỏe thai phụ ở ngoài tỉnh, chẳng hạn như do về quê nhà sinh con.	TEL : 0985-40-1436
Khám sức khỏe răng miệng khi mang thai	Tổ chức các chương trình như khám sức khỏe răng miệng, làm sạch răng, hướng dẫn cách chải răng và tư vấn về chế độ ăn uống cho đối tượng là phụ nữ mang thai có đăng ký cư trú tại thành phố Miyazaki.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
Tư vấn sức khỏe cho phụ nữ mang thai và sau sinh	Tư vấn về thời kỳ mang thai, sinh con, chăm sóc trẻ đến khoảng 1 tuổi.	Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436 Prenatal and Postnatal Support Office (North) TEL : 0985-40-1436 Prenatal and Postnatal Support Office (South) TEL : 0985-85-1137

(2) Sinh con

① Đăng ký khai sinh

Citizens Registration Management Division TEL : 0985-42-6381

mail : 07simin@city.miyazaki.miyazaki.jp

Khi trẻ được sinh ra, thì trong vòng 14 ngày bạn cần đăng ký khai sinh tại quầy tiếp đón của Citizens Registration Management Division tại Tòa thị chính, các văn phòng chi nhánh tổng hợp, trung tâm khu vực, văn phòng đại diện.

Giấy tờ cần chuẩn bị	Người khai báo	Nơi khai báo	Thời hạn khai báo
<input type="checkbox"/> Tờ khai đăng ký khai sinh * Bản được cấp bởi bệnh viện, và có chữ ký của người đi khai báo (đóng dấu là tùy ý) <input type="checkbox"/> Sổ tay sức khỏe mẹ và bé	Cha hoặc mẹ của trẻ	Citizens Registration Management Division, Các chi nhánh tổng hợp, văn phòng đại diện, trung tâm khu vực	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh

② Đăng ký tư cách lưu trú

Trẻ em sinh ra trong gia đình có cha mẹ là người nước ngoài sẽ không có quốc tịch Nhật Bản. Để cư trú tại Nhật Bản, thì trong vòng 30 ngày sau khi sinh cần phải nộp đơn đăng ký tư cách lưu trú tại Cơ quan Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú địa phương. Khi nộp đơn đăng ký khai sinh tại quốc gia có quốc tịch của trẻ, xin vui lòng xác nhận trước với Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán về các giấy tờ cần thiết.

Quầy tư vấn	Văn phòng đại diện Miyazaki - Cục Quản lý Xuất Nhập cảnh và Lưu trú
	Fukuoka
	Tầng 2, Tòa nhà văn phòng pháp lý tổng hợp Miyazaki, 1-1 Beppucho, Miyazaki-shi
	TEL: 0985-31-3580

③ Trợ cấp sinh con và nuôi con 1 lần

National Insurance and Pension Division TEL:0985-21-1745

mail:07hoken@city.miyazaki.miyazaki.jp

Khi người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân sinh con, tiền trợ cấp sinh con và nuôi con 1 lần sẽ được trả dựa trên đơn đăng ký của chủ hộ. Về nguyên tắc, tiền trợ cấp sinh con và nuôi con 1 lần sẽ được trả thông qua chế độ chi trả trực tiếp.

[Chế độ chi trả trực tiếp]

Là chế độ trong đó tiền trợ cấp sinh con và nuôi con 1 lần được trả trực tiếp cho cơ sở y tế nơi đưa trẻ được sinh ra. Theo đó, các gia đình có con sẽ chỉ phải đóng cho cơ sở y tế số tiền chi phí vượt quá số tiền trợ cấp sinh con và nuôi con 1 lần. Để biết thông tin về việc sử dụng chế độ này, vui lòng xác nhận tại quầy tiếp đón của cơ sở y tế.

(3) Sức khỏe trẻ em

Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436

mail : katei-shien@city.miyazaki.miyazaki.jp

① Khám sức khỏe

Mục	Tổng quan	Nơi hỏi đáp
Khám sức khỏe cho trẻ nữ nhi và trẻ nhỏ (khám cá nhân)	<p>Phiếu khám nằm trong “Tsugumi Set” được cấp phát kèm theo với Sổ tay sức khỏe mẹ và bé. Khi đến tháng được chỉ định, vui lòng đến cơ sở y tế để khám.</p> <p>① Khám sức khỏe trẻ 3 - 4 tháng tuổi</p> <p>② Khám sức khỏe trẻ 7 - 8 tháng tuổi</p> <p>③ Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi (vui lòng cho trẻ đi khám vào giai đoạn từ 1 tuổi đến dưới 1 tuổi 3 tháng). * Phiếu khám này chỉ có thể được sử dụng bởi người có đăng ký cư trú tại thành phố Miyazaki. Trong trường hợp chuyển đi địa phương khác, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương nơi chuyển đến.</p>	<p>Children and Families Support Division TEL : 0985-40-1436</p>

Khám sức khỏe răng miệng cho trẻ 1 tuổi	Khám sức khỏe răng miệng, hướng dẫn cách chải răng, và hướng dẫn về chế độ ăn uống.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi và 6 tháng (Khám tập trung + Khám cá nhân)	Khám sức khỏe giai đoạn 1 (khám tập trung) bao gồm câu hỏi khám bệnh, đo chiều cao cân nặng, khám sức khỏe răng miệng, bôi fluor, tư vấn cá nhân, khám sức khỏe giai đoạn 2 (khám cá nhân) bao gồm khám nhi khoa tại các cơ sở y tế nhi khoa. * Trẻ là đối tượng, sẽ được thông báo lúc khoảng 1 tuổi 6 tháng.	Parent and Child Health Division TEL : 0985-73-8200
Khám sức khỏe răng miệng và bôi flour cho trẻ 2 tuổi	Khám sức khỏe răng miệng, hướng dẫn cách chải răng, bôi flour, hướng dẫn chế độ ăn uống.	Health Support Division TEL : 0985-29-5286
Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi và 6 tháng (khám tập trung)	Câu hỏi khám bệnh, xét nghiệm nước tiểu, đo chiều cao cân nặng, kiểm tra thị giác, kiểm tra thính giác, khám nhi khoa, khám sức khỏe răng miệng, bôi flour, tư vấn cá nhân. * Trẻ là đối tượng, sẽ được thông báo lúc khoảng 3 tuổi 6 tháng.	Parent and Child Health Division TEL : 0985-73-8200

② Tiêm phòng

Thực hiện tiêm phòng để bảo vệ trẻ em khỏi những bệnh có nguy cơ lây nhiễm.

Có “Tiêm chủng định kỳ” được tiêm miễn phí và “Tiêm chủng tùy chọn” được hỗ trợ chi phí.

Hãy thảo luận với bác sĩ khám quen thuộc của trẻ về số lần và thời điểm tiêm chủng.

③ Hỗ trợ chi phí y tế

Hỗ trợ chi phí y tế khi trẻ em khám bệnh tại cơ sở y tế sử dụng bảo hiểm y tế, cũng như các chi phí (phần chi phí tự chi trả) để tạo các thiết bị hỗ trợ (kính trị liệu, v.v.). Để nhận hỗ trợ, trước hết, hãy nộp đơn xin cấp “Giấy chứng nhận tư cách nhận trợ cấp y tế cho trẻ em”.

(4) Hỗ trợ nuôi dạy trẻ

Child Support Division TEL : 0985-21-1765 mail : 10jidou02@city.miyazaki.miyazaki.jp

① Tư vấn liên quan đến nuôi dạy trẻ

Lắng nghe và tư vấn về những bất an, lo lắng trong việc chăm sóc con cái dưới 18 tuổi. Thông tin cá nhân thu thập khi tư vấn, v.v. sẽ được bảo mật nghiêm ngặt, vậy nên hãy thoải mái sử dụng dịch vụ.

Nơi thực hiện	Đối tượng	Phí sử dụng	Phương thức tư vấn/thời gian tiếp nhận
Children and Families Support Division Family Support Section (City Hall 5F)	Tư vấn cho mọi đối tượng như chính bản thân trẻ, phụ huynh, trường học, nhà trẻ, trường mẫu giáo, uỷ viên dân sinh, uỷ viên nhi đồng.	Miễn phí	Hãy liên lạc tới: Children and Families Support Division Family Support Section (TEL:0985-21-1766) Gọi điện thoại hoặc đến trực tiếp (trò chuyện trao đổi tại phòng tư vấn) [Thời gian tiếp nhận] Từ thứ Hai đến thứ Sáu 8:30 - 17:15 (Trừ ngày nghỉ, ngày lễ, kỳ nghỉ Tết dương lịch)

② Trợ cấp nuôi dạy trẻ

Mục	Tổng quan	Đối tượng	Nơi liên hệ
Trợ cấp nhi đồng	Trợ cấp nhằm giúp cho những người đang nuôi dưỡng trẻ em. Nếu được thành phố chứng nhận, theo nguyên tắc chung, trợ cấp sẽ được bắt đầu từ tháng tiếp theo sau khi nộp đơn.	Người đang nuôi con cho đến ngày 31/3 đầu tiên sau ngày đủ 15 tuổi	Child Care and Kindergarden Division TEL : 0985-42-7965
Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em	Khoản trợ cấp này nhằm giúp cho những người đang chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ không có cùng sinh kế với cha hoặc mẹ. ① Điều kiện để được hưởng trợ cấp là hoàn cảnh của trẻ thuộc một trong các trường hợp sau đây. · Cha mẹ ly hôn (Bao gồm cả chấm dứt mối quan hệ hôn nhân thực tế, hôn nhân không chính thức) · Cha hoặc mẹ qua đời · Cha hoặc mẹ bị khuyết tật nặng · Cha mẹ không rõ còn sống hay đã chết, v.v.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trẻ em tính đến ngày 31/3 đầu tiên sau ngày đủ 18 tuổi. ■ Trẻ em khuyết tật nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt cho đến dưới 20 tuổi. 	Child Support Division TEL : 0985-21-1765

	② Nếu người khác ngoài cha hoặc mẹ nuôi dưỡng và chăm sóc trẻ, thì họ phải cùng sống chung với trẻ.		
--	---	--	--

(5) Cơ sở chăm sóc trẻ (nhà trẻ, trường mẫu giáo, v.v.)

Child Care and Kindergarden Division TEL:0985-21-1774

mail:10jidou@city.miyazaki.miyazaki.jp

Tại thành phố Miyazaki, có các cơ sở sau đây dành cho trẻ trước độ tuổi nhập học tiểu học.

Cơ sở	Tổng quan	Nơi đăng ký	Phí sử dụng
Nhà trẻ	Cơ sở giữ trẻ và chăm sóc trẻ từ giai đoạn nhũ nhi đến trước khi vào tiểu học, dành cho những trẻ cần chăm sóc vì lý do cha mẹ phải đi làm hoặc các lý do khác.	[Cơ sở chăm sóc trẻ được cấp phép] Child Care and Kindergarden Division (Tầng 1, Tòa thị chính) TEL: 0985-21-1774	Được xác định dựa trên số tiền thuế thành phố của người giám hộ. Tuy nhiên, miễn phí cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú và các lớp học dành cho trẻ em từ 3 tuổi trở lên (các chi phí khác ngoài phí giữ trẻ phải trả riêng).
		[Cơ sở chăm sóc trẻ không được cấp phép] Đăng ký tại nhà trẻ	Mức phí được thiết lập riêng bởi từng cơ sở. Tuy nhiên, nếu có chứng nhận hưởng trợ cấp, các gia đình không phải đóng thuế cư trú và lớp học cho trẻ từ 3 tuổi trở lên sẽ miễn phí đến mức giới hạn tối đa.
Trường mẫu giáo	Cơ sở giáo dục cho trẻ em trước khi vào học tiểu học từ tháng sau khi trẻ đủ 3 tuổi.	Đăng ký tại trường mẫu giáo	Miễn phí. Tuy nhiên, các chi phí khác ngoài phí sử dụng phải trả riêng
Trường mẫu giáo phức hợp	Cơ sở kết hợp chức năng của trường mẫu giáo và nhà trẻ.	[Chức năng nhà trẻ] Child Care and Kindergarden Division (Tầng 1, Tòa thị chính)	[Chức năng nhà trẻ] Được xác định dựa trên số tiền thuế thành phố của người giám hộ. Tuy nhiên, miễn phí cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú và các lớp học dành cho trẻ em từ 3 tuổi trở lên. (Các chi phí khác ngoài phí giữ trẻ phải trả riêng)

		[Chức năng trường mẫu giáo]	[Chức năng trường mẫu giáo] Miễn phí. Tuy nhiên, các chi phí khác ngoài phí sử dụng phải trả riêng.
Chăm sóc trẻ địa phương (Cơ sở ở trẻ quy mô nhỏ)	Cơ sở chăm sóc trẻ có không gian gần gũi như gia đình và chăm sóc tỉ mỉ dành cho trẻ từ 0 tuổi đến 2 tuổi với số lượng trẻ ít.	Child Care and Kindergarten Division (Tầng 1, Tòa thị chính)	Được xác định dựa trên số tiền thuế thành phố của người giám hộ. Tuy nhiên, miễn phí cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú. (Các chi phí khác ngoài phí giữ trẻ phải trả riêng)